

Num

Chapter 26

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

בֶּן־אֶלְעָזָר וְאֵל מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה וַיֹּאמֶר פַּּה־הַמִּנְפֶּה אַחֲרַי וַיְהִי 1
сину Елеазару и Мојсију — Господ и-рече (одељак) помора после И-би
[H0499](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H4046](#) [H1961](#)
:לְאמֹר: הַכֹּהֵן אֶהְיֶה
говорећи: свештенику Ароновом
[H0559](#) [H3548](#) [H0175](#)

A posle te pogibije reče Gospod Mojsiju i Eleazaru, sinu Aronovom svešteniku govoreći:

שָׁנָה עֶשְׂרִים מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי־עֵדָת כָּל־רֹאשׁ אֶת־שְׂאוֹ 2
година двадесет од Израилевих синова заједнице све главе — Избројте
[H8141](#) [H6242](#) [H3478](#) [H5712](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5375](#)
וּמַעֲלָה יְרֵדוּן לְבֵית אֲבֹתָם כָּל־יֵצֵא זָבָא בְּיִשְׂרָאֵל:
навише Јордана по-домовима очинским све који-излазе у-војску у-Израилу.
[H4605](#) [H0001](#) [H3605](#) [H3318](#) [H3478](#)

Izbrojte sav zbor sinova Izrailjevih od dvadeset godina i više po domovima otaca njihovih, sve koji mogu ići na vojsku u Izrailju.

עַל־מוֹאָב בְּעֵרְבַת אִתָּם הַכֹּהֵן וְאֶלְעָזָר מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר 3
код моавским у-равницама им свештеник и-Елеазар Мојсије И-говорише
[H4124](#) [H6160](#) [H0853](#) [H3548](#) [H0499](#) [H4872](#) [H1696](#)
:לְאמֹר: יְרֵחוֹ יְרֵדוּן
говорећи: јерехонског Јордана
[H0559](#) [H3405](#) [H3383](#)

I reče im Mojsije i Eleazar sveštenik u polju moavskom na Jordanu prema Jerihonu govoreći:

וּבְנֵי מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעֲלָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה 4
и-синовима Од двадесет година навише као-што заповеди Господ Мојсију
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H4605](#) [H8141](#) [H6242](#)
:מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ הַיַּצְאִים יִשְׂרָאֵל
мисирске. из-земље који-изађоше Израилевим
[H4714](#) [H0776](#) [H3318](#) [H3478](#)

Da se izbroje od dvadeset godina i više, kako zapovedi Gospod Mojsiju i sinovima Izrailjevim, koji izađoše iz zemlje misirske.

לְפִלֹּא רְאוּבֵן הַחֲנוּכִי מִשְׁפַּחַת חֲנוּךְ רְאוּבֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּכוֹר רְאוּבֵן 5
од-Фалуја ханохска породица Ханох Рувимови синови Израилев првенац Рувим
[H6396](#) [H2599](#) [H4940](#) [H2585](#) [H7205](#) [H3478](#) [H1060](#) [H7205](#)
:הַפְּלֹאא מִשְׁפַּחַת
фалујска. породица
[H6384](#) [H4940](#)

Ruvim beše prvenac Izrailjev; a sinovi Ruvimovi: od Enoha porodica Enohova; od Faluja porodica Falujeva;

הַחֲזָרוֹן	מִשְׁפַּחַת	הַחֲזָרוֹנִי	לְכַרְמֵי	מִשְׁפַּחַת	הַכַּרְמִי:	6
Од-Хесрона	породица	хесронска	од-Хармија	породица	хармијска.	
H2696	H4940	H2697	H3756	H4940	H3757	

od Asrona porodica Asronova, od Harmije porodica Harmijina.

אֵלֶּה	מִשְׁפַּחַת	הָרֹאשִׁי	וַיְהִי	פְּרֻדֵיָהֶם	שְׁלֹשָׁה	וְאַרְבָּעִים	7
To	су-породице	рувимовске	и-беше	пребројаних-њихових	четрдесет	и-три	
H0428	H4940	H7206	H1961		H7969	H0705	
אֵלֶּה	וּשְׁבַע	מֵאוֹת	וּשְׁלֹשִׁים:				
хиљаде	и-седам	стотина	и-тридесет.				
H0505	H7651	H3967	H7970				

To su porodice Ruvimove; a izbrojanih beše među njima četrdeset i tri hiljade i sedam stotina i trideset.

וּבְנֵי	פָּלוּא	אֱלִיאָב:	8
И-синови	Фалујеви	Елијав.	
	H6396	H0446	

Sin Falujev beše Elijav.

וּבְנֵי	אֱלִיאָב	נְמוּאֵל	וְדָתָן	וְאַבִּירָם	הוא־	דָּתָן	וְאַבִּירָם	קְרוֹאִי	9
И-синови	Елијавови	Немуил	и-Датан	и-Авирам	то	је-Датан	и-Авирам	—	
	H0446	H5241	H1885	H0048	H1931	H1885	H0048	H7121	
(קְרוֹאִי)	הַעֲדָה	אֲשֶׁר	הָצוּ	עַל־	מֹשֶׁה	וְעַל־	אַהֲרֹן	בְּעֵדֶת־	
позвани-од	заједнице	који	се-побунише	против	Мојсија	и-против	Арона	у-заједници	
H7148	H5712				H4872		H0175	H5712	
קָרָה	בְּהַצְתָּם	עַל־	יְהוָה:						
Корејевој	кад-се-побунише	против	Господа.						
H7141			H3068						

A sinovi Elijavovi: Namuilo i Datan i Aviron. Ovaj Datan i ovaj Aviron koji behu od onih što se sazivahu na zbor, ustaše na Mojsija i Arona u buni Korejevoj, kad beše buna na Gospoda;

וּתְפֹתָהּ	הָאָרֶץ	אֶת־	פִּיהָ	וּתְבַלַּעַ	אֹתָם	וְאֶת־	קָרָה	בְּמוֹת	הַעֲדָה	10
И-отвори	земља	—	уста-своја	и-прогута	их	и	Кореја	кад-умре	заједница	
	H0776	H0853	H6310	H1104	H0853	H0853	H7141	H4194	H5712	
בְּאֶכְלָ	הָאֵשׁ	אֶת־	חֲמִשִּׁים	וּמְאָתִים	אִישׁ	וַיְהִי	לְגִם:			
кад-прождре	огањ	—	двеста	и-педесет	људи	и-постадоше	опомена.			
H0398	H0784	H0853	H2572	H3967	H0376	H1961	H5251			

i zemlja otvorivši usta svoja proždre njih i Koreja, i izgibe ta gomila, i spali ih oganj dvesta i pedeset ljudi, koji postaše ugled.

וּבְנֵי־	קָרָה	לֹא־	מָתוּ:	ס	11
Али-синови	Корејеви	не	помреше.	(одељак)	
	H7141	H3808	H4191		

A sinovi Korejevi ne pogiboše.

בְּנֵי	שִׁמְעוֹן	לְמִשְׁפַּחָתָם	לְנְמוּאֵל	מִשְׁפַּחַת	הַנְּמוּאֵלִי	לְיָמִין	12
Синови	Симеонови	по-породицама-својим	од-Немуила	породица	немуилска	од-Јамина	
	H8095	H4940	H5241	H4940	H5242	H3226	
מִשְׁפַּחַת	הַיְמִינִי	לְיָמִין	מִשְׁפַּחַת	הַיְמִינִי:			
породица	јаминска	од-Јахина	породица	јажинска.			
H4940	H3228	H3199	H4940	H3200			

Sinovi Simeunovi po porodicama svojim: od Namuila porodica Namuilova; od Jamina porodica Jaminova; od Jahina porodica Jahinova;

השאולֵי :	מִשְׁפַּחַת	לְשָׂאוּל	הַזְרָחַי	מִשְׁפַּחַת	לְזָרָח	13
шаулска.	породица	од-Шаула	зерахска	породица	Од-Зераха	
H7587	H4940	H7586	H2227	H4940	H2226	

od Zare porodica Zarina, od Saula porodica Saulova.

ס	וּמֵאָתָיִם :	אַלְפֵי	וְעֶשְׂרִים	שְׁנַיִם	הַשִּׁמְעוֹנִי	מִשְׁפַּחַת	אַלְהָ	14
(одељак)	и-двеста.	хиљаде	и-две	двадесет	симеоновске	су-породице	To	
	H3967	H0505	H6242	H8147	H8099	H4940	H0428	

To su porodice Simeunove; od njih беше двадесет i две hiljade i две stotine.

לְחַגֵּי	הַצִּפּוֹנִי	מִשְׁפַּחַת	לְצִפּוֹן	לְמִשְׁפַּחְתָּם	גָּדִי	בְּנֵי	15	
од-Хагија	сефонска	породица	од-Сефона	по-породицама-својим	Гадови	Синови		
H2291	H6831	H4940	H6827	H4940	H1410			
			הַשּׁוּנִי :	מִשְׁפַּחַת	לְשׁוּנֵי	הַחַגִּי	מִשְׁפַּחַת	
			шунјиска.	породица	од-Шунија	хагијска	породица	
			H7765	H4940	H7764	H2291	H4940	

A sinovi Gadovi po porodicama svojim: od Sifona porodica Sifonova; od Agija porodica Agijeva; od Sunija i porodica Sunijeva;

	הַעֲרִי :	מִשְׁפַּחַת	לְעֵרִי	הָאֲזִנִּי	מִשְׁפַּחַת	לְאֲזִנֵּי	16
	еријска.	породица	од-Ерија	ознијска	породица	Од-Ознија	
	H6180	H4940	H6179		H4940		

od Azena porodica Azenova; od Irija porodica Irijeva;

	הָאֲרֵאֵלִי :	מִשְׁפַּחַת	לְאֲרֵאֵלִי	הָאֲרוּדִי	מִשְׁפַּחַת	לְאֲרוּדִי	17
	арелијева.	породица	од-Арелија	ародска	породица	Од-Арода	
	H0692	H4940	H0692	H0722	H4940	H0720	

od Aroda porodica Arodova; od Arilija porodica Arilijeva.

וַחֲמִשׁ	אַלְפֵי	אַרְבָּעִים	לְפָקְדֵיהֶם	גָּדִי	בְּנֵי-	מִשְׁפַּחַת	אַלְהָ	18
и-пет	хиљада	четрдесет	по-пребројању-њиховом	Гадових	синова	су-породице	To	
H2568	H0505	H0705		H1410		H4940	H0428	
						ס	מֵאֹת :	
						(одељак)	стотина.	
							H3967	

To su porodice sinova Gadovih, a među njima беше избројаних четрдесет hiljada i пет stotina.

כְּנַעַן :	בְּאֶרֶץ	וְאַנָּן	עֵר	וַיִּמַּת	וְאַנָּן	עֵר	יְהוּדָה	בְּנֵי	19
хананској.	y-земљи	и-Онан	Ир	и-умреше	и-Онан	Ир	Јудини	Синови	
	H0776	H0209	H6147	H4191	H0209	H6147	H3063		

Sinovi Judini: Ir i Avnan; ali umreše Ir i Avnan u zemlji hananskoј.

הַשְּׁלִנִי	מִשְׁפַּחַת	לְשֵׁלָה	לְמִשְׁפַּחְתָּם	יְהוּדָה	בְּנֵי-	וַיְהִי	20
шеланска	породица	од-Шеле	по-породицама-својим	Јудини	синови	И-бејаху	
H8024	H4940	H7956	H4940	H3063		H1961	
	הַזְרָחַי :	מִשְׁפַּחַת	לְזָרָח	הַפָּרְצִי	מִשְׁפַּחַת	לְפָרֵץ	
	зерахска.	породица	од-Зераха	фаресова	породица	од-Фареса	
	H2227	H4940	H2226	H6558	H4940	H6557	

Behu, pak, sinovi Judini po porodicama svojim: od Siloma porodica Silomova; od Faresa porodica Faresova; od Zare porodica Zarina.

מִשְׁפַּחַת породица H4940	לְחַמוּל од-Хамула H2538	הַחֶצְרָנִי хесронска H2697	מִשְׁפַּחַת породица H4940	לְחֶצְרֹן од-Хесрона H2696	פָּרִיז Фаресови H6557	בְּנֵי- синови H1961	וַיְהִי И-бејаху H1961	21
							הַחֶמּוּלִי: хамулска. H2539	

A sinovi Faresovi behu: od Asrona porodica Asronova; od Jamuila porodica Jamuilova.

וְחַמֵּשׁ и-пет H2568	אֶלֶף хиљада H0505	וְשֵׁשִׁים и-шест H7657	שֵׁשֶׁת шездесет H8337	לְפָקְדֵיהֶם по-пребројању-њиховом	יְהוּדִים Јудине H3063	מִשְׁפַּחַת су-породице H4940	אֶלֶף То H0428	22
							ס (одељак)	מֵאוֹת: стотина. H3967

To su porodice Judine, a među njima beše izbrojanih sedamdeset i šest hiljada i pet stotina.

מִשְׁפַּחַת породица H4940	לְפֻז од-Фуве H6312	הַתּוֹלָעִי толина H8440	מִשְׁפַּחַת породица H4940	תּוֹלָע Тола H8439	לְמִשְׁפַּחָתָם по-породицама-својим H4940	יִשְׁשָׁכָר Исахарови H3485	בְּנֵי Синови	23
							הַפּוּזִי: фувина. H6324	

A sinovi Isaharovi po porodicama svojim: od Tole porodica Tolina; od Fuve porodica Fuvina;

הַשְּׂמֹרָנִי: шимронска. H8117	מִשְׁפַּחַת породица H4940	לְשֹׁמֶרֶן од-Шимрона	הַיָּשׁוּבִי јашувска H3432	מִשְׁפַּחַת породица H4940	לְיָשׁוּב Од-Јашува H3437	24
---	--	--------------------------	---	--	---	----

od Jasuva porodica Jasuvova; od Amrama porodica Amramova.

אֶלֶף хиљада H0505	וְשֵׁשִׁים и-шездесет H8346	אַרְבָּעָה четири H0702	לְפָקְדֵיהֶם по-пребројању-њиховом	יִשְׁשָׁרוּר Исахарове H3485	מִשְׁפַּחַת су-породице H4940	אֶלֶף То H0428	25
						וּשְׁלֹשׁ и-три H7969	ס (одељак) מֵאוֹת: стотине. H3967

To su porodice Isaharove; a među njima beše izbrojanih šezdeset i četiri hiljade i tri stotine.

לְאֵלֹן од-Елона H0356	הַסָּרְדִי середска H5625	מִשְׁפַּחַת породица H4940	לְסָרֵד од-Середа H5624	לְמִשְׁפַּחָתָם по-породицама-својим H4940	זְבוּלוֹן Завулонови H2074	בְּנֵי Синови	26	
				הַיַּחֲלֵילִי: јахлеилска. H3178	מִשְׁפַּחַת породица H4940	לְיַחֲלֵיל од-Јахлеила H3177	הָאֵלֹנִי елонска H0440	מִשְׁפַּחַת породица H4940

Sinovi Zavulonovi po porodicama svojim: od Sareda porodica Saredova, od Alona porodica Alonova, od Alila porodica Alilova.

וּחְמִישׁ и-пет H2568	אַלְפָּה хилјада H0505	שְׁשִׁים шездесет H8346	לְפָקְדֵיהֶם по-пребројању-њиховом	הַזְּבוּלוֹנִי завулонске H2075	מִשְׁפָּחַת су-породице H4940	אַלְהָה То H0428	27
---	--	---	---------------------------------------	---	---	--	----

ס
(одељак)
מֵאוֹת:
стотина.
[H3967](#)

To su porodice Zavulonove, a među njima beše izbrojanih šezdeset hiljada i pet stotina.

וְיֵפְרֵם: и-Јефрем. H0669	מְנַשֶּׁה Манасија H4519	לְמִשְׁפַּחְתָּם по-породицама-својим H4940	יוֹסֵף Јосифови H3130	בְּנֵי Синови	28
--	--	---	---	------------------	----

Sinovi Josifovi po porodicama svojim: Manasija i Jefrem;

גָּלָדָה Галада H1568	אֵת — H0853	הוֹלִיד роди H3205	וּמַחִיר и-Махир H4353	הַמַּחִירִי махирска H4354	מִשְׁפָּחַת породица H4940	לְמַחִירָה од-Махира H4353	מְנַשֶּׁה Манасијини H4519	בְּנֵי Синови	29
---	-----------------------------------	--	--	--	--	--	--	------------------	----

לְגָלָדָה
од-Галада
[H1568](#)
הַגָּלָדָה:
галадска.
породица
[H4940](#)
[H1569](#)

sinovi Manasijini: od Mahira porodica Mahirova, a Mahir rodi Galada, od kog je porodica Galadova.

הַחֶלְקִי: хелекска. H2516	מִשְׁפָּחַת породица H4940	לְחֶלֶק од-Хелека H2507	הַיְעִזְרִי ијезерска H0373	מִשְׁפָּחַת породица H4940	אֵיזֶזֶר Ијезер H0372	גָּלָדָה Галадови H1568	בְּנֵי су-синови	אַלְהָה Ово H0428	30
--	--	---	---	--	---	---	---------------------	---	----

Ovo su sinovi Galadovi; od Ahijezer porodica Ahijezerova; od Heleka porodica Helekova.

וְאַשְׂרִיאֵל: И-Асриел H0844	מִשְׁפָּחַת породица H4940	הָאֲשְׂרֵאֵלִי асриелска H0845	וְשֶׁחֶם и-Шехем H7928	מִשְׁפָּחַת породица H4940	הַשְּׁכֵמִי: шехемска. H7930	31
---	--	--	--	--	--	----

Od Esrila porodica Esrilova, od Sihema porodica Sihemova;

וְשֵׁמִידָע: И-Шемида H8061	מִשְׁפָּחַת породица H4940	הַשְּׁמִידָעִי шеמידска H8062	וְחֶפֶר и-Хефер	מִשְׁפָּחַת породица H4940	הַחֶפְרִי: хеферска. H2662	32
---	--	---	--------------------	--	--	----

od Simaera porodica Simaerova; od Ofero porodica Oferova;

וְצַלְפָּאֵד: А-Салпад H6765	בֶּן син	חֶפֶר Хеферов	לֹא није H3808	הָיָה имао H1961	לוֹ —	בָּנָיִם синове	כִּי него	אִם само	בְּנוֹת кћери H1323	וְשֵׁם а-имена H8034	33
--	-------------	------------------	--------------------------------------	--	----------	--------------------	--------------	-------------	---	--	----

בְּנוֹת
кћери
[H1323](#)
צַלְפָּאֵד
Салпадових
[H6765](#)
מַחְלָה
Махла
[H4244](#)
וְנוֹעָה
и-Ноја
[H5270](#)
חֲגֹלָה
Хогла
[H2295](#)
מִלְכָּה
Милка
[H4435](#)
וְתִרְצָה:
и-Тирса.
[H8656](#)

a Salpad sin Oferov nemaše sinove nego kćeri, kojima su imena Mala i Nuja i Eglā i Melha i Tersa.

אַלְהָה То H0428	מִשְׁפָּחַת су-породице H4940	מְנַשֶּׁה Манасијине H4519	וּפְקָדֵיהֶם и-пребројаних-њихових	שְׁנַיִם педесет H8147	וּחְמִשִּׁים и-две H2572	אַלְפָּה хилјаде H0505	34
--	---	--	---------------------------------------	--	--	--	----

וְשֶׁבַע
и-седам
[H7651](#)
מֵאוֹת:
стотина.
[H3967](#)
ס
(одељак)

To su porodice Manasijine, a od njih beše izbrojanih pedeset i dve hiljade i sedam stotina.

הַשְּׁתַּלְחָי	מִשְׁפַּחַת	לְשׁוּתְלַח	לְמִשְׁפַּחְתָּם	אֶפְרַיִם	בְּנֵי-	אֵלֶּה	35
шутеласка	породица	од-Шутелаха	по-породицама-својим	Јефремови	су-синови	Ово	
H8364	H4940	H7803	H4940	H0669		H0428	

: הַתַּחְנִי	מִשְׁפַּחַת	לְתַחַן	הַבְּכָרִי	מִשְׁפַּחַת	לְבָרָר	
таханска.	породица	од-Тахана	вехерска	породица	од-Вехера	
H8470	H4940	H8465	H1076	H4940	H1071	

Sinovi, pak, Jefremovi po porodicama svojim: od Sutala porodica Sutralova; od Vehera porodica Veherova; od Tahana porodica Tahanova.

: הָעֵרָנִי	מִשְׁפַּחַת	לְעֵרָן	שׁוּתְלַח	בְּנֵי	וְאֵלֶּה	36
еранска.	породица	од-Ерана	Шутелахови	су-синови	И-ово	
H6198	H4940	H6197	H7803		H0428	

A ovo su sinovi Sutralovi: od Erana porodica Eranova.

וּשְׁלֹשִׁים	שְׁנַיִם	לְפָקְדֵיהֶם	אֶפְרַיִם	בְּנֵי-	מִשְׁפַּחַת	אֵלֶּה	37
и-две	тридесет	по-пребројању-њиховом	Јефремових	синова	су-породице	To	
H7970	H8147		H0669		H4940	H0428	

ס	: לְמִשְׁפַּחְתָּם	יֹסֵף	בְּנֵי-	אֵלֶּה	מֵאוֹת	וּחֲמִשׁ	אֶלֶף
(одељак)	по-породицама-својим.	Јосифови	су-синови	To	стотина	и-пет	хиљаде
	H4940	H3130		H0428	H3967	H2568	H0505

To su porodice sinova Jefremovih; a među njima беше избројаних тридесет i две хиљаде i пет стотина. To su sinovi Josifovi po porodicama svojim.

לְאֲשָׁבֶל	הַבְּלַעִי	מִשְׁפַּחַת	לְבֵלַע	לְמִשְׁפַּחְתָּם	בְּנֵימֶן	בְּנֵי	38
од-Ашвела	велина	породица	од-Веле	по-породицама-својим	Венијаминови	Синови	
H0788	H1108	H4940		H4940	H1144		

: הָאֲחִירָמִי	מִשְׁפַּחַת	לְאֲחִירָם	הָאֲשָׁבֶלִי	מִשְׁפַּחַת	
ахирамска.	породица	од-Ахирама	ашвелска	породица	
H0298	H4940	H0297	H0789	H4940	

A sinovi Venijaminovi po porodicama svojim: od Vele porodica Velina; od Asvila porodica Asvilova; od Ahirama porodica Ahiramova;

: הַחוּפָּמִי	מִשְׁפַּחַת	לְחוּפָּם	הַשׁוּפָּמִי	מִשְׁפַּחַת	לְשׁוּפָּם	39
хуфамска.	породица	од-Хуфам	шефуфамска	породица	Од-Шефуфама	
H2350	H4940	H2349	H7781	H4940		

od Sufama porodica Sufamova; od Ufama porodica Ufamova.

מִשְׁפַּחַת	לְנַעֲמָן	הָאֲדָרִי	מִשְׁפַּחַת	וְנַעֲמָן	אֲדָרִי	בְּלַע	בְּנֵי-	וַיְהִי	40
породица	од-Намана	ардска	породица	и-Наман	Ард	Велини	синови	И-бејаху	
H4940	H5283	H0716	H4940	H5283	H0714			H1961	

: הַנַּעֲמָנִי
наманска.
[H5280](#)

A Velini sinovi behu: Ader i Naman; od Adera porodica Aderova; od Namana porodica Namanova.

חַמְשָׁה	וּפְקֻדֵיהֶם	לְמִשְׁפַּחְתָּם	בְּנֵימֶן	בְּנֵי-	אֵלֶּה	41
четрдесет	и-пребројаних-њихових	по-породицама-својим	Венијаминови	су-синови	To	
H2568		H4940	H1144		H0428	

ס	: מֵאוֹת	וּשֵׁשׁ	אֶלֶף	וְאַרְבָּעִים	
(одељак)	стотина.	и-шест	хиљада	и-пет	
	H3967	H8337	H0505	H0705	

To su sinovi Venijaminovi po porodicama svojim, a među njima beše izbrojanih četrdeset i pet hiljada i šest stotina.

אֵלֶּה	הַשּׁוֹחָמִי	מִשְׁפַּחַת	לְשׁוּחָם	לְמִשְׁפַּחְתָּם	דָּן	בְּנֵי-	אֵלֶּה	42
то	шухамска	породица	од-Шухама	по-породицама-својим	Данови	су-синови	Ово	
H0428	H7749	H4940	H7748	H4940	H1835		H0428	
				לְמִשְׁפַּחְתָּם:	דָּן	מִשְׁפַּחַת		
				по-породицама-својим.	Данове	су-породице		
				H4940	H1835	H4940		

A ovo su sinovi Danovi po porodicama svojim: od Sameja porodica Samejeva; to je rod Danov po porodicama svojim.

אֵלֶּה	וְשָׁשִׁים	אַרְבָּעָה	לְפָקְדֵיהֶם	הַשּׁוֹחָמִי	מִשְׁפַּחַת	כָּל-	43
хиљаде	и-четири	шездесет	по-пребројању-њиховом	шухамске	породице	Све	
H0505	H8346	H0702		H7749	H4940	H3605	
				ס	מְאוֹת:	וְאַרְבָּע	
				(одељак)	стотине.	и-четири	
					H3967	H0702	

U svim porodicama Samejevim beše izbrojanih šezdeset i četiri hiljade i četiri stotine.

לְיִשׁוּי	הַיַּמִּנָּה	מִשְׁפַּחַת	לְיַמִּנָּה	לְמִשְׁפַּחְתָּם	אֲשֵׁר	בְּנֵי	44
од-Јишвија	јимнина	породица	од-Јимне	по-породицама-својим	Аширови	Синови	
H3440	H3232	H4940	H3232	H4940	H0836		
			הַבְּרִיעִי:	מִשְׁפַּחַת	לְבְּרִיעָה	הַיִּשׁוּי	מִשְׁפַּחַת
			вријска.	породица	од-Врије	јишвијска	породица
			H1284	H4940	H1283	H3441	H4940

Sinovi Asirovi po porodicama svojim: od Jamina porodica Jaminova; od Jesuja porodica Jesujeva; od Verija porodica Verijina.

הַמַּלְחִיאֵלִי:	מִשְׁפַּחַת	לְמַלְחִיאֵל	הַחֶבְרִי	מִשְׁפַּחַת	לְחֶבֶר	בְּרִיעָה	לְבְנֵי	45
малхиелска.	породица	од-Малхиела	хеверска	породица	од-Хевера	Врије	Од-синова	
H4440	H4940	H4439	H2277	H4940	H2268	H1283		

Sinovi Verijini: od Hovera porodica Hoverova; od Melhila porodica Melhilova.

וְשָׁם	בְּת־	אֲשֵׁר	שָׂרָה:	46
А-име	кћери	Аширове	Сара.	
H8034	H1323	H0836	H8294	

A kćeri Asirovoj beše ime Sara.

אֵלֶּה	מִשְׁפַּחַת	בְּנֵי-	אֲשֵׁר	לְפָקְדֵיהֶם	שְׁלֹשָׁה	וּחֲמִשִּׁים	אֵלֶּה	47
То	су-породице	синова	Аширових	по-пребројању-њиховом	педесет	и-три	Хиљаде	
H0428	H4940		H0836		H7969	H2572	H0505	
		ס						
		(одељак)						
		מְאוֹת:						
		стотине.						
		H3967						
		H0702						

To su porodice sinova Asirovih; a među njima beše izbrojanih pedeset i tri hiljade i četiri stotine.

לְגוּנִיָּה	הַחֲסֵילָה	מִשְׁפָּחָה	לְיַחְסֵילָה	לְמִשְׁפָּחָתָם	נִפְתָּלִים	בְּנֵי	48
од-Гунија	јахсеилска	породица	од-Јахсеила	по-породицама-својим	Нефталимови	Синови	
H1476	H3184	H4940	H3183	H4940	H5321		
					הַגּוּנִיָּה:	מִשְׁפָּחָה	
					гунијска.	породица	
					H1477	H4940	

Sinovi Neftalimovi po porodicama svojim: od Asila porodica Asilova; od Gunija porodica Gunijeva.

הַשְּׁלֵמִים:	מִשְׁפָּחָה	לְשֵׁלִים	הַיְּסֵרִי	מִשְׁפָּחָה	לְיֵסֵרָה	49
шилемска.	породица	од-Шилема	јесерска	породица	Од-Јесера	
H8016	H4940	H8006	H3340	H4940	H3337	

Od Jesera porodica Jeserova; od Selima porodica Selimova.

חֶמְשָׁה	וּפְקָדֵיהֶם	לְמִשְׁפָּחָתָם	נִפְתָּלִים	מִשְׁפָּחָה	אֵלֶּה	50
четрдесет	и-пребројаних-њихових	по-породицама-својим	Нефталимове	су-породице	To	
H2568		H4940	H5321	H4940	H0428	
			מֵאוֹת:	וְאַרְבַּע	אֶלֶף	וְאַרְבָּעִים
			стотине.	и-четири	хиљада	и-пет
			H3967	H0702	H0505	H0705

To je rod Neftalimov po porodicama svojim, a među njima beše izbrojanih четрдесет i пет hiljada i четри stotine.

שֶׁבַע	וְאַלְף	אֶלֶף	מֵאוֹת	שֵׁשׁ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	פְּקוּדֵיהֶם	אֵלֶּה	51
седам	и-хиљаду	хиљада	стотина	шест	Израиљевих	синова	су-пребројани	To	
H7651	H0505	H0505	H3967	H8337	H3478			H0428	
						פ	וּשְׁלִשִׁים:	מֵאוֹת	
						(одељак)	и-тридесет.	стотина	
							H7970	H3967	

To su izbrojani među sinovima Izrailjevim, šest stotina i jedna hiljada i sedam stotina i trideset.

לְאָמָר:	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיְדַבֵּר	52
говорећи:	Мојсију	—	Господ	И-рече	
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696	

A Gospod reče Mojsiju govoreći:

שְׁמוֹת:	בְּמִסְפָּר	בְּנַחֲלָה	הָאָרֶץ	תַּחֲלֹק	לְאֵלֶּיהָ	53
имена.	према-броју	у-наслеђе	земља	нека-се-подели	Њима	
H8034	H4557	H5159	H0776		H0428	

Tim neka se podeli zemlja u nasledstvo prema broju imena;

לְפִי	אִישׁ	נַחֲלָתוֹ	תְּמֵעִיט	וְלִמְעַט	נַחֲלָתוֹ	תְּרַבָּהּ	לְרֵב	54
према	свакоме	наслеђе-његово	умањи	а-мањем	наслеђе-његово	увећај	Већем	
H6310	H0376	H5159	H4591	H4592	H5159			
			נַחֲלָתוֹ:	יְתֵן	פְּקָדָיו			
			наслеђе-његово.	нека-се-да	пребројању-свом			
			H5159	H5414				

kojih ima više, podaj im veće nasledstvo, a kojih ima manje, njima manje; svi prema broju izbrojanih svojih neka imaju nasledstvo.

אֲבֹתָם	מִטּוֹתַי	לְשֵׁמוֹתַי	הָאֲרֶץ	אֶת־	יִחַלֵּק	בְּזֶרְבּוֹל	אֶל־	55
отаца-својих	племена	по-именима	земља	—	нека-се-подели	жребом	Али	
H0001	H4294	H8034	H0776	H0853		H1486	H0389	

יִנְחִלוּ:
нека-наследе.
[H5157](#)

Ali žrebom neka se podeli zemlja: po imenima plemena otaca svojih neka dobiju nasledstvo.

לְמַעַט:	רַב	בֵּין	נִחְלָתוֹ	תִּחַלֵּק	הַזֶּרְבּוֹל	פִּי	עַל־	56
и-мањих.	већих	између	наслеђе-његово	нека-се-подели	жреба	одлуци	По	
H4592		H0996	H5159		H1486	H6310		

ס
(одељак)

Ždrebom neka se podeli svakome plemenu, bilo veliko ili malo.

הַגֵּרְשֹׁנִי	מִשְׁפַּחַת	לְגֵרְשׁוֹן	לְמִשְׁפַּחְתָּם	הַלְוִי	פְּקוּדֵי	וְאֵלֶּה	57
герсонска	породица	од-Герсона	по-породицама-својим	левитски	су-пребројани	И-ово	
H1649	H4940	H1648	H4940	H3881		H0428	

הַמֵּרַרִי:	מִשְׁפַּחַת	לְמֵרַרִי	הַקַּתִּי	מִשְׁפַּחַת	לְקַתָּה
мераријска.	породица	од-Мерарија	катска	породица	од-Ката
H4848	H4940	H4847	H6956	H4940	H6955

A ovo su izbrojani između Levita po porodicama svojim: od Girsona porodica Girsonova; od Kata porodica Katova; od Merarija porodica Merarijeva.

מִשְׁפַּחַת	הַחֵבְרוֹנִי	מִשְׁפַּחַת	הַלִּבְנִי	מִשְׁפַּחַת	לְוִי	מִשְׁפַּחַת	וְאֵלֶּה	58
породица	хевронска	породица	ливнијска	породица	Левијеве	су-породице	Ово	
H4940	H2276	H4940	H3846	H4940	H3881	H4940	H0428	

עַמְרָם:	אֶת־	הוֹלֵד	וּקְהַת	הַקֹּרֵחַי	מִשְׁפַּחַת	הַמּוֹשִׁי	מִשְׁפַּחַת	הַמַּחְלִי
Амрама.	—	роди	и-Kat	корејска	породица	мушијска	породица	махлијска
H6019	H0853	H3205	H6955	H7145	H4940	H4188	H4940	H4250

Ovo su porodice Levijevе: porodica Lovenijeva, porodica Hevronova, porodica Melijeva, porodica Musijeva, porodica Korejeva. A Kat je rodeo Amrama.

לְוִי	אֶתְּהָ	יִלְדָהּ	אֲשֶׁר	לְוִי	בֵּת־	יֹחֲבֵדָה	עַמְרָם	אִשְׁתּוֹ	וְשֵׁם	59
Левију	—	се-роди	која	Левијева	kћи	Јохевода	Амрамове	жене	А-име	
H3878	H0853	H3205		H3878	H1323	H3115	H6019	H0802	H8034	

אֲחֹתָם:	מֵרִים	וְאֵת	מֹשֶׁה	וְאֵת־	אַהֲרֹן	אֶת־	לְעַמְרָם	וַתֵּלֶד	בְּמִצְרַיִם
сестру-њихову.	Мирјам	и	Мојсија	и	Арона	—	Амраму	и-роди	у-Мисиру
H0269	H4813	H0853	H4872	H0853	H0175	H0853	H6019	H3205	H4714

A ime je ženi Amramovoj Johaveda, kći Levijeva, koja mu se rodila u Misiru; a ona rodi Amramu Arona i Mojsija, i Mariju sestru njihovu.

אִיתָמָר:	וְאֵת־	אֶלְעָזָר	אֶת־	אַבִּיהוּא	וְאֵת־	נָדָב	אֶת־	לְאַהֲרֹן	וַיֵּלֶד	60
Итамар.	и	Елезар	—	Авијуд	и	Надав	—	Арону	И-родише-се	
H0385	H0853	H0499	H0853	H0030	H0853	H5070	H0853	H0175	H3205	

A Aronu se rodi Nadav i Avijud i Eleazar i Itamar.

יְהוָה:	לְפָנַי	זָרָה	אֵשׁ־	בְּתִקְרִיבָם	וְאַבִּיהוּא	נָדָב	וַיָּמָת	61
Господом.	пред	туђ	огањ	кад-принесоше	и-Авијуд	Надав	И-умреше	
H3068	H6440		H0784	H7126	H0030	H5070	H4191	

Ali Nadav i Avijud pogiboše kad prinesoše tuđ oganj pred Gospodom.

וַיְהִי	פְּקֻדֵיהֶם	שְׁלֹשָׁה	וּשְׁרִים	אַלְף	כָּל־	זָכָר	מִבְּנֵי	62
И-беше	пребројаних-њихових	двадесет	и-три	хиљаде	свих	мушкараца	од	
H1961		H7969	H6242	H0505	H3605	H2145		

כִּי	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	בְּתוּךְ	הַתְּפֻרֹת	לֹא	וְכִי	וּמַעַלָּה	חֹדֶשׁ
jer	Израиљевим	синовима	међу	бејаху-пребројани	не	jer	навише	месец-дана
	H3478		H8432		H3808		H4605	H2320

לֹא־	נָתַן	לָהֶם	נַחֲלָה	בְּתוּךְ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:
им-не	би-дато	—	наслеђе	међу	синовима	Израиљевим.
H3808	H5414	H1992	H5159	H8432		H3478

I beše ih izbrojanih dvadeset i tri hiljade, svega muškinja od jednog meseca i više; i ne biše brojani među sinove Izrailjeve, jer im nije dano nasledstvo među sinovima Izrailjevim

אַלְהֵי	פְּקֻדֵי	מֹשֶׁה	וְאֶלְעָזָר	הַכֹּהֵן	אֲשֶׁר	פָּקְדוּ	אֶת־	בְּנֵי	63
To	су-пребројани	Мојсија	и-Елеазара	свештеника	који	пребројаше	—	синове	
H0428		H4872	H0499	H3548			H0853		

יִשְׂרָאֵל	בְּעֵרְבַת	מוֹאָב	עַל	יַרְדֵּן	יֶרֶחוֹ:
Израиљеве	у-равницама	моавским	код	Јордана	јерехонског.
H3478	H6160	H4124		H3383	H3405

To su izbrojani, kad Mojsije i Eleazar sveštenik izbrojaše sinove Izrailjeve u polju moavskom na Jordanu prema Jerihonu.

וּבְאֵלֶיהָ	לֹא־	הָיָה	אִישׁ	מִפְּקֻדֵי	מֹשֶׁה	וְאַהֲרֹן	הַכֹּהֵן	אֲשֶׁר	64
А-међу-њима	не	беше	ниједан	од-пребројаних	Мојсија	и-Арона	свештеника	који	
H0428	H3808	H1961	H0376		H4872	H0175	H3548		

פְּקֻדֵי	אֶת־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	בְּמִדְבָּר	סִינַי:
пребројаше	—	синове	Израиљеве	у-пустињи	синајској.
H0853			H3478		H5514

A među njima ne beše nijedan od onih koje izbrojaše Mojsije i Aron, sveštenik, kad brojaše sinove Izrailjeve u pustinji sinajskoj.

כִּי־	אָמַר	יְהוָה	לָהֶם	מֹת	יָמָתוֹ	בְּמִדְבָּר	וְלֹא־	נֹתַר	מֵהֶם	אִישׁ	65
Jer	рече	Господ	за-њих	смрћу	да-помру	у-пустињи	и-не	оста	од-њих	ниједан	
	H0559	H3068		H4191	H4191		H3808	H3498	H1992	H0376	

כִּי־	אִם־	כָּלֵב	בֶּן־	יִפְנֶה	וַיְהוֹשֻׁעַ	בֶּן־	נֹוֹן:	ס
осим	—	Халева	сина	Јефонијевог	и-Исуса	сина	Навиног.	(одељак)
		H3612		H3312	H3091		H5126	

Jer Gospod beše rekao za njih: Pomreće u pustinji. I ne osta ih ni jedan osim Haleva, sina Jefonijinog i Isusa sina Navinog.